



---

*Документ за разглеждане в заседание*

---

**A8-0267/2016**

28.9.2016

**\***

## **ДОКЛАД**

относно предложението за решение на Съвета за разрешаване на Република Австрия и на Румъния да приемат, в интерес на Европейския съюз, присъединяването на Перу към Хагската конвенция от 1980 г. за гражданските аспекти на международното отвлечане на деца (COM(2016)0367 – C8-0234/2016 – 2016/0168(NLE))

Комисия по правни въпроси

Докладчик: Ангел Джамбазки

### ***Легенда на използваните знаци***

- \* Процедура на консултация
- \*\*\* Процедура на одобрение
- \*\*\*I Обикновена законодателна процедура (първо четене)
- \*\*\*II Обикновена законодателна процедура (второ четене)
- \*\*\*III Обикновена законодателна процедура (трето четене)

(Посочената процедура се базира на правното основание, предложено в проекта на акт.)

### ***Изменения към проект на акт***

#### **Изменения в две колони, внесени от Парламента**

Заличаванията се обозначават с *получер курсив* в лявата колона. Заместванията се обозначават с *получер курсив* в двете колони. Новият текст се обозначава с *получер курсив* в дясната колона.

В първия и втория ред на анетката на всяко изменение се посочва съответната част от текста в разглеждания проект на акт. Ако изменението се отнася до съществуващ акт, който проектът на акт има за цел да измени, анетката съдържа и трети и четвърти ред, където се посочват съответно съществуващият акт и съответната разпоредба от него.

#### **Изменения, внесени от Парламента под формата на консолидиран текст**

Новите части от текста се посочват с *получер курсив*. Заличените части от текста се посочват със символа ■ или се зачеркват. Заместванията се обозначават, като се посочва с *получер курсив* новият текст и се заличава или зачерква заместваният текст.

По изключение не се отбелязват измененията с чисто техническо естество, които се нанасят от службите с оглед изготвянето на окончателния текст.

## СЪДЪРЖАНИЕ

### Страница

ПРОЕКТ НА ЗАКОНОДАТЕЛНА РЕЗОЛЮЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ	5
ИЗЛОЖЕНИЕ НА МОТИВИТЕ .....	6
ПРОЦЕДУРА НА ВОДЕЩАТА КОМИСИЯ.....	7



## ПРОЕКТ НА ЗАКОНОДАТЕЛНА РЕЗОЛЮЦИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ

относно предложението за решение на Съвета за разрешаване на Република Австрия и на Румъния да приемат, в интерес на Европейския съюз, присъединяването на Перу към Хагската конвенция от 1980 г. за гражданските аспекти на международното отвлечение на деца  
(COM(2016)0367 – C8-0234/2016 – 2016/0168(NLE))

(Консултация)

*Европейският парламент,*

- като взе предвид предложението за решение на Съвета (COM(2016)0367),
  - като взе предвид член 38, четвърти параграф от Хагската конвенция от 1980 г. за гражданските аспекти на международното отвлечение на деца,
  - като взе предвид член 81, параграф 3 и член 218, параграф 6, втора алинея, буква б) от Договора за функционирането на Европейския съюз, съгласно които Съветът се е консултирал с него (C8-0234/2016),
  - като взе предвид становището на Съда<sup>1</sup> относно изключителната външна компетентност на Европейския съюз по отношение на декларация за приемане на присъединяване към Хагската конвенция от 1980 г. за гражданските аспекти на международното отвлечение на деца,
  - като взе предвид член 59 и член 108, параграф 7 от своя правилник,
  - като взе предвид доклада на комисията по правни въпроси (A8-0267/2016),
1. одобрява разрешаването на Република Австрия и на Румъния да приемат, в интерес на Европейския съюз, присъединяването на Перу към Хагската конвенция от 1980 г. за гражданските аспекти на международното отвлечение на деца;
  2. възлага на своя председател да предаде позицията на Парламента съответно на Съвета, на Комисията и на правителствата и на парламентите на държавите членки, както и на Постоянното бюро на Хагската конференция по международно частно право.

---

<sup>1</sup> Становище на Съда от 14 октомври 2014 г., 1/13, ECLI:EU:C:2014:2303.

## ИЗЛОЖЕНИЕ НА МОТИВИТЕ

Хагската конвенция от 25 октомври 1980 г. за гражданските аспекти на международното отвлечение на деца е жизненоважен инструмент. Тя е ратифицирана от всички държави – членки на ЕС.

С конвенцията се въвежда система за сътрудничество между договарящите държави, целяща уреждането на случаи на международно отвлечение на деца.

В много случаи тези проблеми възникват вследствие на раздяла между родителите. Ако майката и бащата са от различни държави, се поражда изкушението някой от тях да се възползва от липсата на сътрудничество между тези държави, така че да си осигури упражняването на родителските права по отношение на детето. Печатът изобилства от репортажи за случаи на международно отвлечение на деца вследствие на раздяла или развод.

Най-сериозният проблем в такива случаи е националната предубеденост на правните системи на отделните държави. Често съдилищата и в двете заинтересовани държави се обявяват за компетентни, като всеки съд присъжда упражняването на родителските права по отношение на детето на родителя, който е гражданин на държавата на съда.

Целта на конвенцията е на международно равнище да се намери разрешение за такива ситуации, като се установи, че компетентният съд и приложимото право са тези на държавата по местоживее на детето. С конвенцията се въвежда също система, която осигурява незабавното връщане на отвлечените деца.

Сега ЕС вече има изключителна външна компетентност в тази област, както беше потвърдено от Съда в Становище 1/03. Затова държавите членки вече не могат да действат за своя собствена сметка. Проблемът е, че конвенцията не предвижда самостоятелно действие от страна на международни организации.

Вследствие на присъединяването на Перу към конвенцията е необходимо следователно решение на Съвета за разрешаване на двете държави членки, които все още не са приели присъединяването на Перу – Австрия и Румъния – да приемат това присъединяване. Това ще даде възможност за влизане в сила на конвенцията между Перу и целия Европейски съюз.

Присъединяването на Перу към конвенцията трябва да се приветства. Докладчикът напълно го подкрепя, особено предвид големия брой граждани на ЕС от перуански произход. По този начин децата, които имат връзки с тази общност, ще бъдат предпазени от отвлечение.

Следователно докладчикът предлага Парламентът да одобри предложението без изменения, за да се осигури закрилата на тези деца навсякъде в ЕС.

## ПРОЦЕДУРА НА ВОДЕЩАТА КОМИСИЯ

<b>Заглавие</b>	Предложение за решение на Съвета за разрешаване на Република Австрия и на Румъния да приемат, в интерес на Европейския съюз, присъединяването на Перу към Хагската конвенция от 1980 г. за гражданските аспекти на международното отвлечане на деца
<b>Позовавания</b>	COM(2016)0367 – C8-0234/2016 – 2016/0168(NLE)
<b>Дата на сезиране</b>	22.6.2016
<b>Водеща комисия</b> Дата на обявяване в заседание	JURI 4.7.2016
<b>Подпомагачи комисии</b> Дата на обявяване в заседание	LIBE 4.7.2016
<b>Неизказано становище</b> Дата на решението	LIBE 11.7.2016
<b>Докладчици</b> Дата на назначаване	Angel Dzhambazki 11.7.2016
<b>Дата на приемане</b>	26.9.2016
<b>Резултат от окончателното гласуване</b>	+: 22 –: 0 0: 0
<b>Членове, присъствали на окончателното гласуване</b>	Joëlle Bergeron, Marie-Christine Boutonnet, Jean-Marie Cavada, Kostas Chrysogonos, Mady Delvaux, Rosa Estaràs Ferragut, Sajjad Karim, Dietmar Köster, Gilles Lebreton, António Marinho e Pinto, Emil Radev, Evelyn Regner, József Szájer, Axel Voss, Tadeusz Zwiefka
<b>Заместници, присъствали на окончателното гласуване</b>	Daniel Buda, Sergio Gaetano Cofferati, Pascal Durand, Angel Dzhambazki, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Stefano Maullu, Virginie Rozière
<b>Дата на внасяне</b>	28.9.2016